1. **Informationen zum Autor:**
* Aufgabe 1:

Hören Sie den Text und markieren Sie die richtigen Aussagen :

http://[deutschlich.wordpress.com/2009/03/27/wer-ist-erich-kastner/](#Arbeitsblatt_2:_S.)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Richtig  | Falsch |
| Erich Kästner wurde am 23. Februar 1898 in Dresden geboren. |  |  |
| Er hat Germanistik und Philosophie studiert. |  |  |
| Kästners erster Kinderroman heißt „Pünktchen und Anton“. |  |  |
| Die Bücherverbrennung findet am 10. Mai 1933 auf dem Opernplatz in Dresden statt. |  |  |
| Erich Kästner flieht nach der Bücherverbrennung aus Deutschland. |  |  |
| Er veröffentlicht unter verschiedenen Pseudonymen. |  |  |
| Kästner flieht nach Amerika, als es gefährlich wird. |  |  |
| Kästner zeigt starkes Interesse an Politik. |  |  |
| Er ist 76 Jahre alt geworden. |  |  |
| Erich Kästner stirbt in Deutschland. |  |  |

* Aufgabe 2:

Beantworten Sie die Fragen:

Wer war [Erich Kästner](http://www.erich-kaestner-museum.de/index_a.html)?

Welche Bücher hat er geschrieben?

Worüber schrieb Erich Kästner in seinen Büchern?

Für wen schrieb Erich Kästner seine Bücher?

Was sehen Sie auf dem Unschlag des Buches «Mein Onkel Franz»?



1. **Arbeitsblatt 1: S. 5-6** (**Kapitel 1:  Die Kästners und die Augustins)**
* Merken Sie sich neue Wörter, vergleichen Sie sie mit den englischen Übersetzungen:

|  |  |
| --- | --- |
| die Erzählung ----- erzählen  [story]  [to tell a story] – история, рассказывать историю | Eine Strafe ---- bestraft werden [punishment] -- [to be punished]-наказание/штраф, наказывать |

* Beantworten Sie die Fragen zum Text:

*Wo* liegt [Sachsen](http://www.bundesrat.de/Laender/index.html)?

*Wer* von Kästners Vorfahren (d.h. Großelten, Urgroßelten) kommt aus Sachsen?

*Über wen* erzählt Kästner?

*Von wem* weiß er nur wenig?

*Warum* weiß er mehr über seine Vorfahren mütterlicherseits?

* Was sehen Sie auf diesen Bildern?

|  |  |
| --- | --- |
| sattler\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Dieser Mann ist ein Handwerker und arbeitet mit Leder.   Wie heißt sein Beruf? Was war Kästners Vater von Beruf? |
| Was für ein Tier ist das?  ein Hund, eine Katze, ein Pferd? Wie heißen die Menschen, die beruflich mit diesem Tier handeln? | pferd |
| Wie hieß Kästners Mutter mit Geburtsnamen?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Welche Berufe hatten die Augustins? |
| baecker\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Ist die Familie noch Bäcker von Beruf?  |

* **Die Vergangenheit**

“Mein Onkel Franz” ist eine Geschichte über die Vergangenheit. Um die Geschichte zu lesen, müssen Sie sich an die Vergangenheitsformen der Verben erinnern. Sie kennen diese verben im Päsens. Zur Hilfe haben Sie diese Liste der Verben. Vergleichen Sie die Verben mit ihren Äquivalenten aus dem Englischen! Fügen Sie die russische Übersetzung hinzu!

* **Kapitel 1 - Verben** (in der Reihenfolge im Inhalt)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| leben | lebte | hat gelebt | to live | жить |
| treffen | traf | hat getroffen | to meet |  |
| sterben | starb | ist gestorben | to die |  |
| lernen | lernte | hat gelernt | to learn |  |
| werden | wurde | ist geworden | to become |  |

* **Kapitel 2** (nur sterke und unregelmäβige Verben)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| liegen | lag | hat gelegen | to lie | лежать |
| es gibt  | es gab | es hat gegeben | there is/there are |  |
| sitzen | saß | hat gesessen | to sit |  |
| müssen | musste | hat gemusst | to have to |  |
| frieren | fror | hat gefroren | to freeze |  |
| ankommen | kam..an  | ist angekommen | to arrive |  |
| gehen | ging | ist gegangen  | to go |  |
| wissen | wusste | hat gewusst | to know |  |
| denken | dachte | hat gedacht | to think |  |
| können | konnte | hat gekonnt | to be able to |  |
| tun | tat | hat getan | to do |  |
| finden | fand | hat gefunden | to find |  |
| bleiben | blieb | ist geblieben | to remain |  |
| helfen | half | hat geholfen | to help |  |
| sich unterhalten | sich unterhielt | hat sich unterhalten | to have a conversation |  |
| verschwinden | verschwand | ist verschwunden  | to disappear |  |
| sein | war | ist gewesen | to be |  |

**3. Arbeitsblatt 2: S. 7-10**

**Kapitel 2: Die kleine Ida und ihre Brüder** [bis “und immer wieder Junge kriegen”]

1. Wo hat Kästners Mutter ihre Kindheit verbracht:   in einer Stadt oder  auf dem Lande?

2. Was gehört zu einem Bauernhaus? Was sehen Sie im Bild? 

3. Was erfahren wir über die Schule von Kästners Mutter?

4. Wie heißen die 3 Fächer (чтение, письмо, арифметика)auf Deutsch?

5. Wie ist man zur Schule gekommen?  Mit dem Schulbus?

6. Wie war das Wetter im Winter auf dem Lande?

7. Wie war Ida als Schülerin?  und ihre Brüder?

8. Kästners Onkel waren Pferdehändler.  Womit handelten sie als Kinder?

9. Menschen essen und Tiere fressen.  Was fressen Kaninchen gerne?

**4. Arbeitsblatt 3: S. 10-13**

***Kapitel 2: Die kleine Ida und ihre Brüder* [Fortsetzung]**

*Vokabelhilfe:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| stolz sein aufblaue Flecke        hätten lieber        ordentlich klatschenRecht haben         | to be proud of... bruiseswould have preferred proper here: to snitchto be right | гордиться |

* **Sehen Sie auf das Bild und beantworten Sie die Fragen**:


1.    Warum haben die Brüder so viele Kaninchen? Was machen sie mit den Kaninchen?

2.    Wie findet der Vater das Kaninchengeschäft der Brüder? Ist er stolz auf seine Söhne?

3.    Wer von den 4 Geschwistern erzählt dem Vater alles über das Kaninchengeschäft?

4.    Wie löst der Vater das Problem?

Beschreiben Sie das Bild**!**



5.    *Wortspiel*: Eine Unterhaltung ist eine Konversation, ein Gespräch. Was für eine Unterhaltung haben die Brüder mit Ida? Was ist das Resultat von dieser "Unterhaltung"?

6.    Was sind die 2 Perspektiven zu dem Problem?

|  |  |
| --- | --- |
| **Für Ida** | **Für die Brüder** |
|  |  |

7.    Seite 12-13: Suchen Sie den deutschen Satz im Text für diese englischen/russischen Sätze:

a. Should you lie to your parents, just because your brothers want you to?/Стали бы Вы обманывать родителей только потому, что этого хотели бы Ваши братья?

b. If my grandfather had paid better attention to his sons, he wouldn't have had to interrogate little Ida./Если бы дедушка больше внимания уделял своим сыновьям, ему бы не пришлось допрашивать маленькую Иду.

8.    Kästner fragt: Wer hatte Recht? Wer nicht? und War das ein Fehler?
     Äuβern Sie Ihre Meinung, führen Sie 3 Argumente an.

(Seite 13a.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| der Vater | die Brüder | Ida: |
|  |  |  |

**5. Arbeitsblatt 4: S. 14-18**

**Kapitel 3: Die ehemaligen Kaninchenhändler**

|  |  |
| --- | --- |
| image5IK | hechtkleindas Hechtviertel, wo Erich als Kind spielte *Vokabeln* Ehemalig: früher; jetzt nicht mehr; former /раньшеweiter\*gehen: to continue/продолжаться Gegenüber:across from /напротивdie Waren: was man verkauft; wares/товары das Korn: grain /зерноdas Begräbnis; begraben werden: burial, to be buried/похороны, погребение, быть похороненным |

**Verben** (Fortsetzung)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| an\*fangen bringen stehen sehen essen beten ziehen | **fing...an** **brachte** **stand** **sah** **aß** **bat** **zog** | hat angefangen hat gebracht hat gestanden hat gesehen hat gegessen hat gebeten  hat gezogen | to begin to bring to stand to see  to eat to ask (request) to pull  | начинать/ся |

**Fragen**:

1.  Was für einen Beruf haben die Brüder zuerst?

2. Warum werden sie nicht sofort Pferdehändler?

3.  Wie war das Geschäft von den Brüdern? Notieren Sie Informationen aus dem Text und beschreiben Sie ihr Leben als Fleischer.

4.  Was fressen Pferde?

5.  Was erfahren (learn/узнавать) wir über Onkel Pauls Familie?

6.  Wie erklärt Kästner, warum die Brüder nur an den Handel denken?

7.  Wofür gab es Zeit? Wofür gab es keine Zeit?

8.  Wie viele Stunden hat der Tag? Wie viele Stunden brauchten die Onkel, wenn sie auch Zeit für die Familie haben sollten?

9.  Wer stirbt? Wie beschreibt Kästner das Begräbnis?

10.  Was meinen Sie? Ist Kästner kritisch oder verständnisvoll, wenn er Onkel Franz und Onkel Paul beschreibt?

**Spracharbeit**. Nebensätze im Kapitel 8 . Ergänzen Sie die Sätze mit:

**dass** (that/что); **wenn** (when/когда,усли); **obwohl** (although/хотя); **weil** (because/потому что)

Im Winter lag der Schnee manchmal so hoch, \_\_\_\_\_\_\_\_\_ man die Haustür nicht öffnen konnte!

Darf man die Eltern belügen, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ die Brüder es so wollen?

Ein Vater hat für seine Familie zu wenig Zeit, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ er Geld verdienen muss.

Die Brüder wurden nicht gleich Pferdehändler, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sie alles über Pferde wussten.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sie Pferdehändler werden wollten, brauchten sie Geld.

\_\_\_\_\_\_\_\_ sie auf dem richtigen Weg waren, wussten sie noch nicht.

Der Vater wusste, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ er bald sterben sollte.

**6.Arbeitsblatt 5: S. 19-23**

**Kapitel 4: Das Pferdehotel**



***Vokabeln***

edel - fein, noble/благородный, элитный

der Abdecker – undertaker/живодёрня
königlich - der König – king/король

hätte werden können - could have become/мог бы стать
Lieferant – supplier/поставщик

näher - closer /ближе

1. Vergleichen Sie Onkel Paul und Onkel Franz.  Was steht im Text über sie und ihre Geschäfte?

|  |  |
| --- | --- |
|   **Onkel Paul:** | **Onkel Franz:**  |
|  |  |

2. Bei wem war der kleine Erich lieber?

3. Wie war der Onkel Franz?  Was für ein Mensch war er?

4. Wie heißen die Pferdesorten?  Wo kommen die Pferde her?

|  |  |
| --- | --- |
|  **Name des Pferdes:** | **Ort:**  |
|  |  |

                 der Huf     das Halfter

5. Wie heißen die Arbeiter, die den Pferden Futter und Wasser bringen?  Wie heißt der Arbeiter aus Dänemark und was machte er mit den Pferden?

6. Mit welchem Körperteil macht das Pferd folgendes:

Lärm machen: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

die Fliegen peitschen: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Erich still ansehen: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

drehen/ nicken / schütteln: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7. Was für Krankheiten kann ein Pferd haben?   Was kann mit den Pferden passieren?

8. Warum heißt dieses Kapitel “das Pferdehotel”?

**7.Arbeitsblatt 6: S. 24-27**

***Kapitel 5: Onkel Franz und Tante Lina***

**Vokabeln:**
ungemütlich: nicht besonders schön, not cozy & homey /неуютно
bestimmen: to decide, to determine /определять
hätte gesagt: would have / сказал бы
wäre: would be /стал бы
Buch führen: accounting /вести книгу расходов
einzig: single /один

*Neue Verben in der Vergangenheit:*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| WaschenHaltenSpringenverlieren | Wusch hieltsprangverlor | hat gewaschenhat gehaltenist gesprungenhat verloren | to wash to keepto jumpto lose | мыть, стирать |

**Fragen:**
Ist die Wohnung gemütlich?

1. Wer wohnt in der Wohnung?

2. Was macht ein Dienstmädchen?

3. Wie hilft Tante Lina Onkel Franz?

4. Wie ist Tante Lina? Was für eine Frau ist sie?

5. Wie ist Tante Lina mit Onkel Franz? Wie behandelt (treat/обращается) er sie?

6. Beschreiben Sie, was Tante Lina im Büro macht:

7. Was macht Onkel Franz in Flensburg?

8. Opinion/Ihre Meinung: Was meinen Sie? Findet Kästner die traditionelle, konventionelle Familie gut und richtig?  Oder wäre er für eine Modernisierung der Familie?